



MACH MIT BEI UNSEREM FAMILIENPROJEKT

FAMILIEN AN
EINEM TISCH





EIN PROJEKT FÜR DIE GANZE FAMILIE

Ihr wohnt als Familie in Berlin?

Ihr wollt gerne andere Familien kennenlernen? Ihr habt Lust auf neue Unternehmungen mit euren Kindern? Ihr wollt eure Deutschkenntnisse verbessern?

Die Stadt besser kennenlernen?

هل تعيش مع عائلتك في برلين؟ هـ

ل لديك رغبة في التعرف على عائلات ذوات أصول مختلفة تعيش أيضا في برلين؟ لديك رغبة في المشاركة في مشاريع جديدة مع أطفالك؟ هل ترغب في تقوية خبراتك في اللغة الألمانية والتعرف على برلين بشكل أفضل؟

Bạn sống với gia đình ở Berlin? Bạn muốn làm quen với những gia đình khác co và không có tiền sử tị nạn? Bạn muốn làm những điều mới mẻ với con mình? Bạn muốn nâng cao trình độ tiếng Đức của mình? Hiểu rõ hơn về thành phố?

آيا شما با فامیل و کودک (کودکان) خود در برلين زندگی می کنید؟ آیا علاقه دارید که با فامیل های جدید آشنا بشوید؟

آيا احتیاج به ایده های جدید برای ارتباط گرفتن با بچه های خود هستید ؟ زبان آلمانی خود را تقویت کنید؟ شهر برلين را بهتر بشناسید؟ منتظر فعالیت هایی باشید که کل خانواده را به خود جلب کرده و فضای کافی برای ایده های شما را در بر داشته باشد.

You live in Berlin with your kid(s)?

You want to meet other families? You need new ideas on what to do with your kids? Improve your German?

Get to know the city better?

Berlin'de ailece mi yaşıyorsunuz?

Burda yaşayan başka ailelerle tanışmak mı istiyorsunuz? Çocuklarınızla katılabileceğiniz yeni etkinlikler mi arıyorsunuz? Almancanızı geliştirmek? Şehri daha iyi tanımak?



WAS ERWARTET EUCH?

- Bis Mitte Juni treffen sich alle Familien an **fünf Terminen**.
- Wir wollen uns **kennenlernen**, familienfreundliche Dinge unternehmen, **Ausflüge** machen und vor allem gemeinsam **Spaß** haben.
- Alle Treffen sind **kostenfrei** und **pädagogische Fachkräfte** begleiten die Gruppe.
- Wir unterhalten uns in **einfachem Deutsch**.
- Neben den großen Gruppentreffen trifft Ihr Euch mit einer **Partnerfamilie** oder in **Kleingruppen** – Ort, Zeit und Aktivität bestimmt Ihr! Wir, das Team von Familien an einem Tisch begleiten und unterstützen euch gerne dabei.
- **Start am 12. März** mit einem Kennenlertreffen in Schöneberg. Wir wollen mit euch einen gemütlichen Nachmittag verbringen, eure Ideen und Wünsche erfahren. Ein Überraschungsangebot für Kinder wird uns unterhalten.
- **Abschluss am 11. Juni** mit einem **großen Fest** für alle Familien.

Alle Treffen finden unter Berücksichtigung der aktuellen Corona-Regeln statt.

ALLE TERMINE AUF EINEN BLICK:

Samstag, 12.03.

Freitag, 01.04.

Montag 11.4.

(optionaler Ferientermin)

Samstag, 30.04.

Samstag, 21.05.

Samstag, 12.06

DAS BRINGT IHR MIT:

- Ihr sprecht ein wenig Deutsch (mind. A2)
- Ihr habt / du hast ein oder mehrere Kind/er
- Ihr habt Lust auf Kontakt zu anderen Menschen mit Kindern / Enkelkindern
- Ihr seid offen für andere Familienkulturen

ALLE FAMILIENFORMEN SIND HERZLICH WILLKOMMEN!



DU WILLST MIT DEINER FAMILIE DABEI SEIN?

Melde dich gerne unter:

familien@ueberdentellerrand.org

oder

+49 (0) 174/ 8872941

Der in Berlin gegründete Verein Über den Tellerrand e.V. trägt dazu bei, dass die Integration in die Gesellschaft und soziale Teilhabe von Menschen mit Fluchterfahrung gelingt. Das mehrfach ausgezeichnete Integrationskonzept schafft in fast 40 Standorten in Deutschland und weltweit über Kochveranstaltungen und gemeinsame Aktivitäten Räume, die Begegnung und Austausch auf Augenhöhe ermöglichen und Freundschaften zwischen Menschen mit und ohne Fluchterfahrung fördern. Das Projekt "Familien an einem Tisch" macht diese Begegnungen auch für Familien zugänglich.

Gefördert durch:



Bundesministerium
des Innern, für Bau
und Heimat

aufgrund eines Beschlusses
des Deutschen Bundestages



Bundesamt
für Migration
und Flüchtlinge